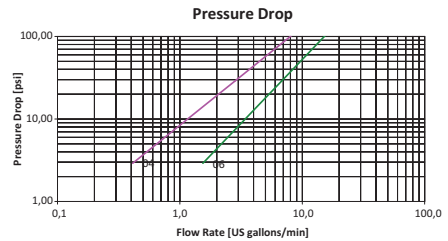
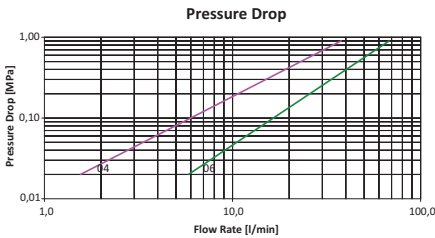




SCREW-TYPE HYDRAULIC CYLINDERS

SIZE	WORKING PRESSURE (Dynamic)	RATED FLOW at 0,2MPa of pressure drop	OIL SPILLAGE Connection/ Disconnection	MINIMUM BURST PRESSURE (MPa)	CONNECTION / DISCONNECTION UNDER PRESSURE

mm	inch	dash	MPa		PSI		L/min.	US GPM	cc.	cubic inch	Male		Female		M+F		
			MPa	PSI	MPa	PSI					MPa	PSI	MPa	PSI			
6,3	1/4"	-04	70	10150	11	2,9	0,4	0,024	350	50750	310	44950	280	40600	Residual pressure		
10	3/8"	-06	70	10150	26	6,9	0,6	0,037	280	40600	300	43500	280	40600	Residual pressure		



Screw-type couplings specially designed for very high pressure applications on cylinders and hydraulic rams ■ Connection and disconnection is made by screwing the sleeve and can be made with residual pressure in the line ■ The connection is secured on the thread between the sleeve and the male coupling ■ Shut-off by poppet valve provides an effective hydraulic sealing ■ Interchangeable with other products and widely used in the USA and Europe

Acoplamiento de tipo roscado diseñado especialmente para aplicaciones de muy alta presión en cilindros y gatos hidráulicos ■ La conexión y desconexión se realizan atornillando el casquillo o también mediante presión residual en la línea ■ La conexión se asegura en el hilo entre el casquillo y el acoplamiento macho ■ Cerrado por la válvula de poppet que proporciona una estanqueidad hidráulica eficaz ■ Intercambiable con otros productos y ampliamente utilizado en EE.UU. y Europa

Schraubkupplung speziell für Extremhochdruckanwendungen an Zylindern konstruiert ■ Die Verbindung und Trennung erfolgt durch Verschrauben und kann auch bei Restdruck in der Leitung erfolgen ■ Die Verbindung zwischen Stecker und Muffe wird durch das Gewinde gesichert ■ Verschluss durch das Tellerventil bietet effektive hydraulische Abdichtung ■ Austauschbar mit anderen ähnlichen Produkten und ist in den USA und Europa weit verbreitet

Innesti rapidi progettati per l'utilizzo ad altissime pressioni ■ La manovra di innesto e disinnesto viene effettuata avvitando la ghiera e può essere eseguita con pressione residua ■ Il bloccaggio della parte maschio nella parte femmina avviene tramite la filettatura tra ghiera ed innesto maschio ■ La tenuta ad innesto accoppiato è garantita da guarnizioni speciali, la tenuta ad innesti disaccoppiati è garantita da una poppet valve con tenuta elastomerica ■ Intercambiabile con altri prodotti equivalenti presenti sul mercato USA ed Europeo

GB

MATERIAL:

Female and male coupling in steel. Carbonitrided valves, springs in C98 steel, seals in NBR (other material on request) and back-up rings in PTFE

WORKING TEMPERATURE:

-22°F/+230°F -30°C/+110°C (available specific seals in case of higher temperatures)

SAFETY FACTOR:

1:4 for dynamic pressures and 1:2 for static ones

IMPULSE PRESSURES:

50.000 cycles at 133% of the rated one (freq. 1Hz)

TEST SPECIFICATIONS:

ISO 7241-2

ES

MATERIAL:

El acoplamiento de hembra y macho en acero. Válvula y casquillo carbonitrados, muelles en acero C98, juntas en NBR (otros materiales disponibles bajo solicitud) y anillo de soporte en PTFE

TEMPERATURA DE TRABAJO:

-22°F hasta +230°F -30°C hasta +110°C

(para otras temperaturas, el acoplamiento puede ser montado con juntas específicas)

FACTOR DE SEGURIDAD:

1:4 para presiones dinámicas y 1:2 para presiones estáticas

PRESIONES DE IMPULSO:

50.000 ciclos a 133% de la nominal (frec. 1Hz)

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA:

ISO 7241-2

D

MATERIAL:

Stecker und Muffe aus Stahl, carbonitriertes Ventil, Federn aus C98-Stahl, NBR-Dichtungen (andere Materialien auf Anfrage) und PTFE-Stützring

BETRIEBSTEMPERATUR:

-22°F bis +230°F -30°C bis +110°C

SICHERHEITSAKTOR:

1:4 für dynamischen Druck und 1:2 für statischen Druck

DRUCKIMPULSE:

50.000 Zyklen bei 133% des angegebenen Druckes (Frequenz 1Hz)

PRÜFSPEZIFIKATIONEN:

ISO 7241-2

IT

MATERIALI:

Innesti femmina e maschio in acciaio. Valvole carbonitrate. Molle in acciaio C98. Guarnizioni in NBR (altri materiali su richiesta) ed anelli anti-estrusione in PTFE

TEMPERATURE DI ESERCIZIO:

-22°F a +230°F -30°C a +110°C

(per temperature diverse, l'innesto rapido viene fornito con guarnizioni appropriate)

FATTORE DI SICUREZZA:

1:4 per pressioni dinamiche e 1:2 per pressioni statiche

RESISTENZA A PRESSIONI PULSANTI:

50.000 cicli a 1Hz al 133% della pressione di esercizio

TEST:

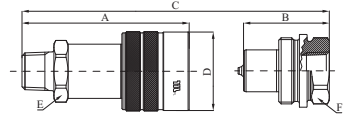
ISO 7241-2

SCREW-TYPE HYDRAULIC CYLINDERS - TERMINATION ENDS

NPT

Q05611280B

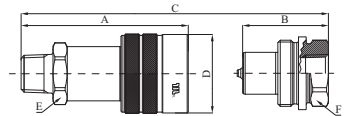
FEMALE COUPLING WITH NPT TERMINATION ENDS TO ANSI B 1.20.3
 ACOPLAMIENTOS HEMBRA CON ROSCA NPT PARA ANSI B 1.20.3
 NPT MUFFEN-ENDSTÜCKE NACH ANSI B 1.20.3
 INNESTI FEMMINA CON TERMINALI NPT A NORMA ANSI B 1.20.3



SIZE			PART NUMBER	THREADS	DIMENSIONS mm					
mm	inch	dash	Female Coupling		A	B	C	D	E	F
6,3	1/4"	-04	Q05611280B-04-04	1/4" NPTF	62,4	-	A+B-19	ø30	21	-
10	3/8"	-06	Q05611280B-06-04	1/4" NPTF	76	-	A+B-25	ø35,6	25	-
			Q05611280B-06-06	3/8" NPTF	76	-	A+B-25	ø35,6	25	-

Q05511341B

MALE COUPLING WITH NPT TERMINATION ENDS TO ANSI B 1.20.3
 ACOPLAMIENTOS MACHO CON ROSCA NPT PARA ANSI B 1.20.3
 NPT VERBINDUNGSTÜCKE NACH ANSI B 1.20.3
 INNESTI MASCHIO CON TERMINALI NPT A NORMA ANSI B 1.20.3



SIZE			PART NUMBER	THREADS	DIMENSIONS mm					
mm	inch	dash	Male Coupling		A	B	C	D	E	F
6,3	1/4"	-04	Q05511341B-04-04	1/4" NPTF	-	34	A+B-19	-	-	22
10	3/8"	-06	Q05511341B-06-04	1/4" NPTF	-	39	A+B-25	-	-	27
			Q05511341B-06-06	3/8" NPTF	-	39	A+B-25	-	-	27